TECHNISCHER KUNDENDIENST

Service-Information

Discocorder 4583 985.122 H

Technical data · Caractéristiques principales · Technische Daten
Caracteristicas del aparato · Dati tecnici

Type of set : Radio cassette recorder stereo **Type d'appareil :** Combiné radio-cassette **Geräteart :** Radio-Cassetten recorder stereo **Tipo de aparato :** Radio grab reproduct de cassettes estereo **Tipo d'apparecchio :** Radio regist lett di cassette stereo	⟷ 312 mm ↕ 175 mm ⤢ 175 mm 4,43 kg
Power supply : **Alimentation :** 1) 220 ~ **Stromversorgung :** 2) EXT 12 V DC **Alimentación :** 3) ⏚ 9 V 6X IEC R 14 **Alimentazione :**	▷ 4,3 W DC 3,3 W AC
Frequency response **Courbe de réponse** **Frequenzgang** 125 Hz – 10 kHz $^{+4}_{-8}$ dB **Curva de respuesta** **Curva di risposta**	**Signal to noise ratio** **Rapport signal/bruit** 53 dB DC **Geräuschspannungsabstand** 48 dB AC **Relación señal/ruido** **Rapporto segnale/disturbo**
Wow and flutter : **Fluctuations :** **Gleichlauf :** 0,35% **Fluctuaciones :** **Fluttuazioni :**	◂◂ ▸▸ C60 - 110 s
FM 87,5 - 108 MHz **FM IF** 10,7 MHz **MW** 515 - 1 620 kHz **LW** 145 - 310 kHz **MA IF** 455 kHz	**Sensitivity :** **Sensibilité :** **FM** 2 µV S/N = 26 dB ± 40 kHz (Mono) **Empfindlichkeit :** **MW** 400 µV/m } S/N = 20 dB **Sensibilidad :** **LW** 1 600 µV/m } **Sensibilità :**

NORDMENDE

These instructions are for service dealers only · Subject to modification · Ces indications et instructions sont destinées exclusivement au service du commerce spécialisé · Modifications réservées · Diese Angaben und Hinweise sind ausschließlich für den Service des Fachhändlers bestimmt · Änderungen vorbehalten · Estos datos e instrucciones son destinados exclusivamente al servicio técnico del revendedor · Salvo modificación · Questi dati e queste istruzioni sono riservati ai tecnici del servizio assistenza · Con riserva di modifiche

104-01 – RK2325.
968 TX 0491

AM Alignment

			f			
IF FI ZF	1	Ve = 10 - 100 mV	455 kHz		T 3	max.
	2				T 4	
LW GO	3	Ve = 800 µV/m	145 kHz		L 6	max.
	4		310 kHz		TC 6	
	5		160 kHz	160 kHz	L 4	
	6		285 kHz	285 kHz	TC 4	
MW PO	7	Ve = 500 µV/m	515 kHz		L 5	max.
	8		1 650 kHz		TC 5	
	9		600 kHz	600 kHz	L 3	
	10		1 400 kHz	1 400 kHz	TC 3	

FM Alignment

			f			
IF FI ZF	1	Gf > 10 mV	10,7 MHz		T 1	10,7 MHz
	2				T 2	
FM MF	3	Gf Ve ≈ 10 µV	87,5 MHz		L 2	max.
	4		108 MHz		TC 2	
	5		90 MHz	90 MHz	L 1	
	6		106 MHz	106 MHz	TC 1	

Decoder Alignment

		Gf Δf = 22,5 kHz	f			Hz
	1	1 mV Stereo	98 MHz	98 MHz	VR 1	TP 38 kHz

↕ REPEAT ALIGNMENT/RÉPÉTER CES RÉGLAGES/ABGLEICH WIEDERHOLEN/REPETIR ESTOS REGLAJES/RIPETERE TARATURE

Gf SIGNAL GENERATOR AM-FM/GÉNÉRATEUR MF-MA/AM-FM-MESSSENDER/GENERADOR AM-FM/GENERATORE AM-FM

Gf SWEEP GENERATOR/VOBULATEUR/UNIVERSAL WOBBLER/MODULADOR DE FRECUENCIA/VOBULATORE UNIVERSALE

V OUTPUTMETER/VOLMETRE ALTERNATIF/OUTPUTMETER/VOLTIMETRO PARA CORRIENTE ALTERNA/MISURATORE DI USCITA

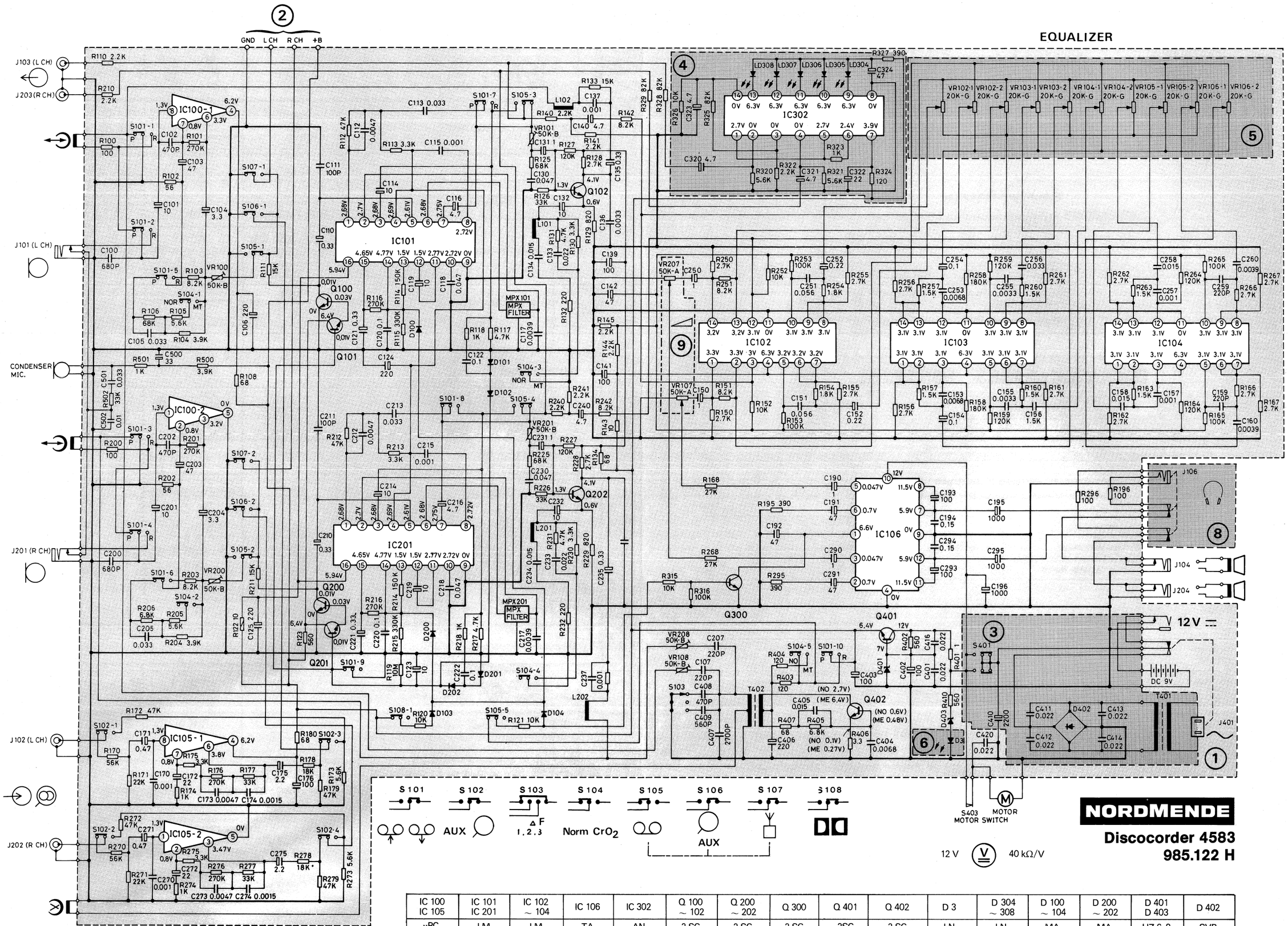
OSCILLOSCOPE/OSZILLOSCOPIO/OSCILLOSCOPIO

TUNING (SET RADIO DIAL TO)/ACCORD (POSITION DE L'AIGUILLE)/ABSTIMMEN (ZEIGERSTELLUNG) SINTONIZACION (POSICION DE LA AGUJA)/SIN TONIA (PORTARE INDICE SU)

ADJUST/RÉGLER/REGELN/REGLAR/REGOLARE

ADJUST/RÉGLER/REGELN/REGLAR/REGOLARE

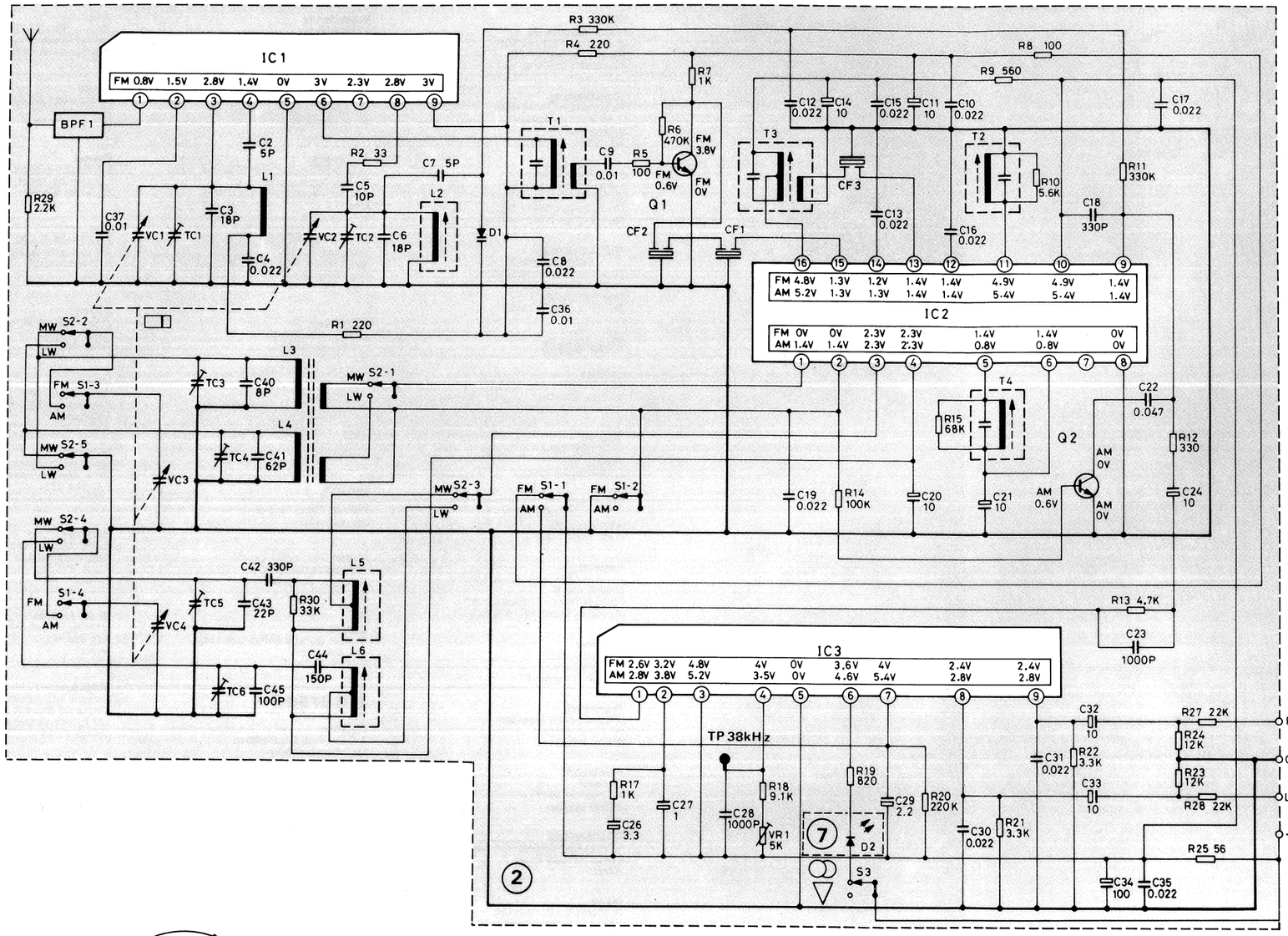
TEST POINT

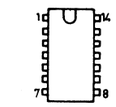


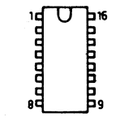
NORDMENDE

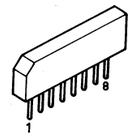
Discocorder 4583
985.122 H

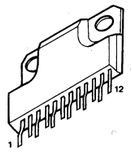
IC 100 IC 105	IC 101 IC 201	IC 102 ~ 104	IC 106	IC 302	Q 100 ~ 102	Q 200 ~ 202	Q 300	Q 401	Q 402	D 3	D 304 ~ 308	D 100 ~ 104	D 200 ~ 202	D 401 D 403	D 402
µPC 1228 H	LM 1112 CN	LM 324 N	TA 7269 P	AN 6886	2 SC 1684 S	2 SC 1684 S	2 SC 1684 S	2SC 2236 Y	2 SC 1384 VC-R	LN 242 RP	LN 242 RP	MA 150	MA 150	UZ 6-8 BH	SVB 10-100

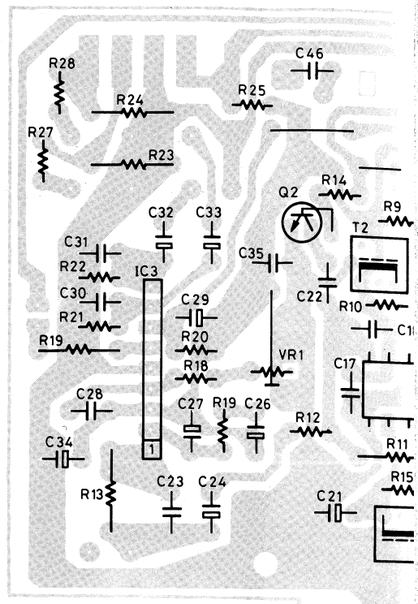




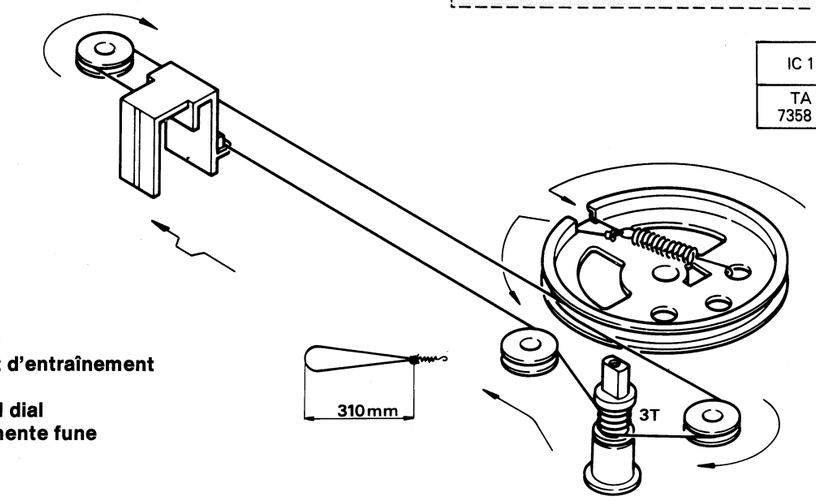






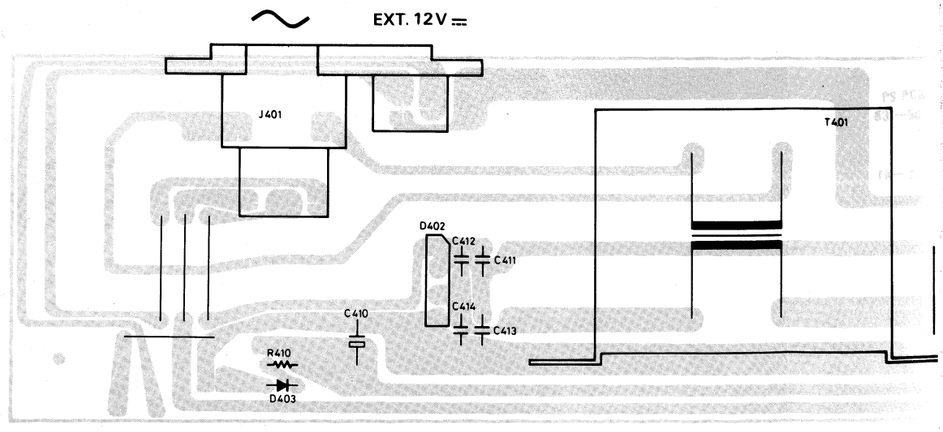


9 **P.C.B. controls**
Platine potentiomètres
Ltpl. Regler
Platina potenciómetros
Piastra potenziometri

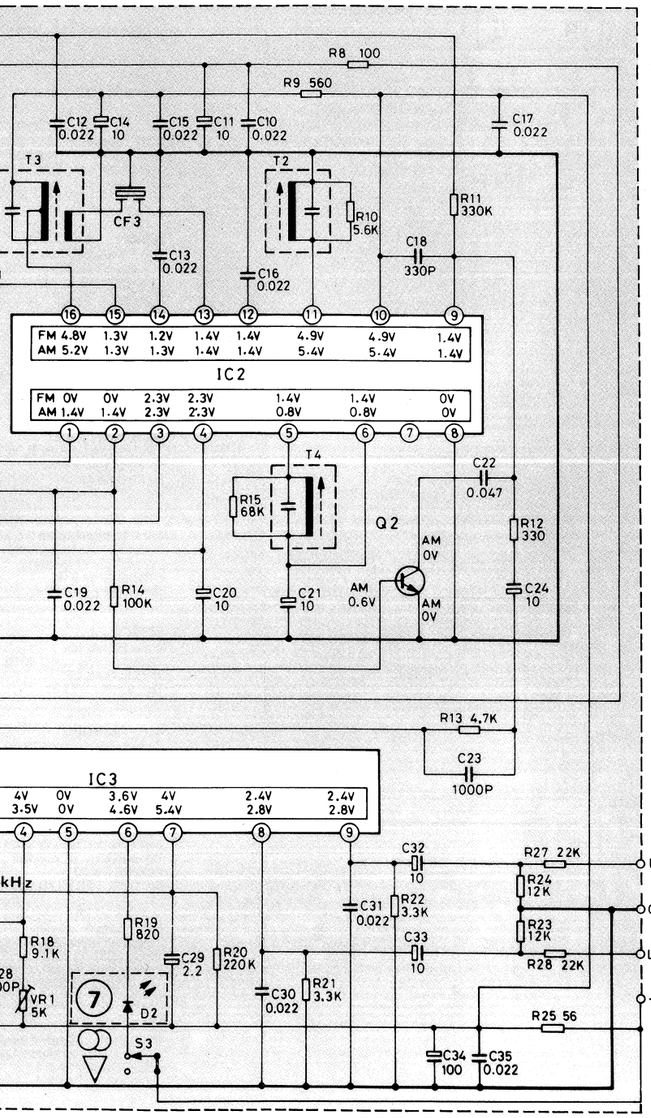


Cord drive
Cordonnet d'entraînement
Seilzug
Cuerda del dial
Funzionamente fune

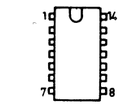
IC 1	IC 2	IC 3	Q 1	Q 2	D 1	D 2
TA 7358 P	TA 7640 P	TA 7343 P	2 SC 1359 A	2 SC 1684 R	SD 115	LN 242 RP



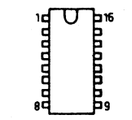
3 **P.C.B. Power unit**
Platine secteur
Ltpl. Netzanschluß
Platina de red
Piastra di rete



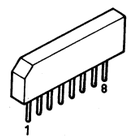
IC 1	IC 2	IC 3	Q 1	Q 2	D 1	D 2
TA 7358 P	TA 7640 P	TA 7343 P	2 SC 1359 A	2 SC 1684 R	SD 115	LN 242 RP



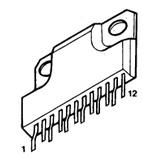
AN 6886
LM 324



LM 1112 CN

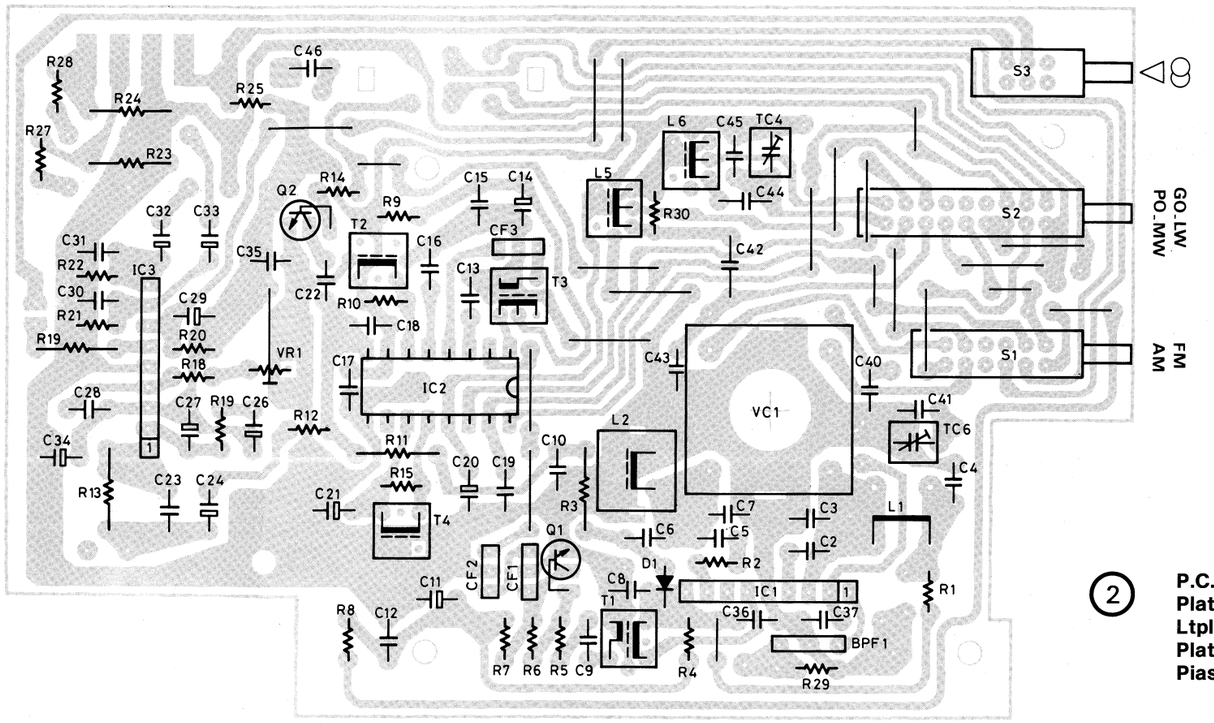


UPC 1228 H



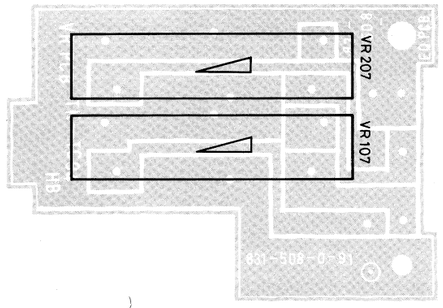
TA 7269 P

2 SC 1384 VC-R
2 SC 1684-S
2 SC 2236-Y

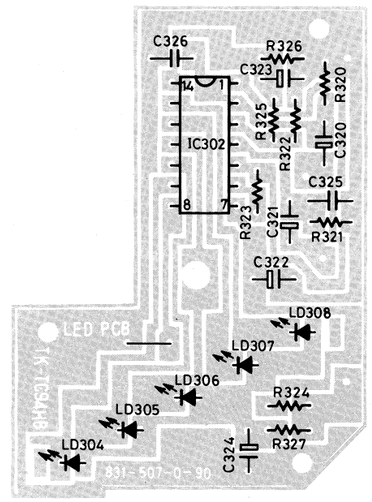


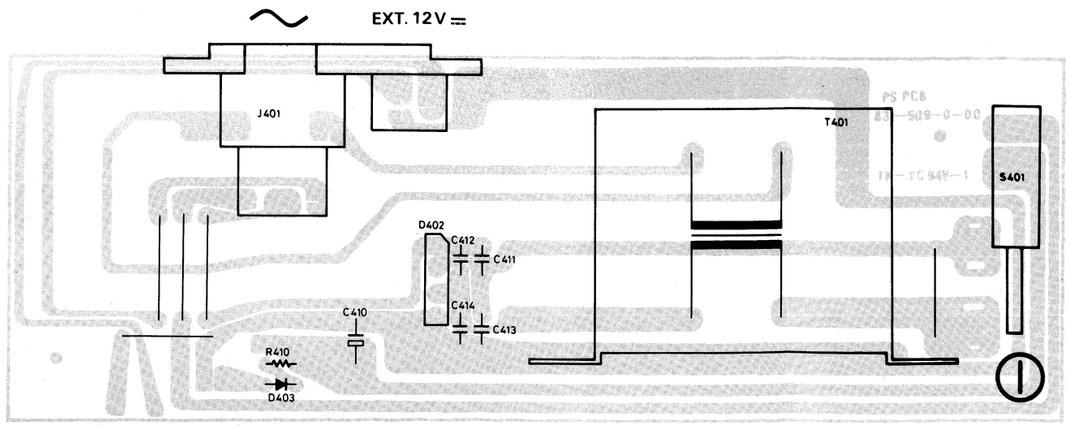
2 **P.C.B. RF/IF**
Platine HF/FI
Ltpl. HF/ZF
Platina RF/FI
Piastra RF/FI

9 **P.C.B. controls**
Platine potentiomètres
Ltpl. Regler
Platina potenciómetros
Piastra potenziometri



4 **P.C.B., output level**
Platine indicateur de niveau
Ltpl. Ausgangsleistungsanzeige
Platina indicador de nivel
Piastra indicatore del livello



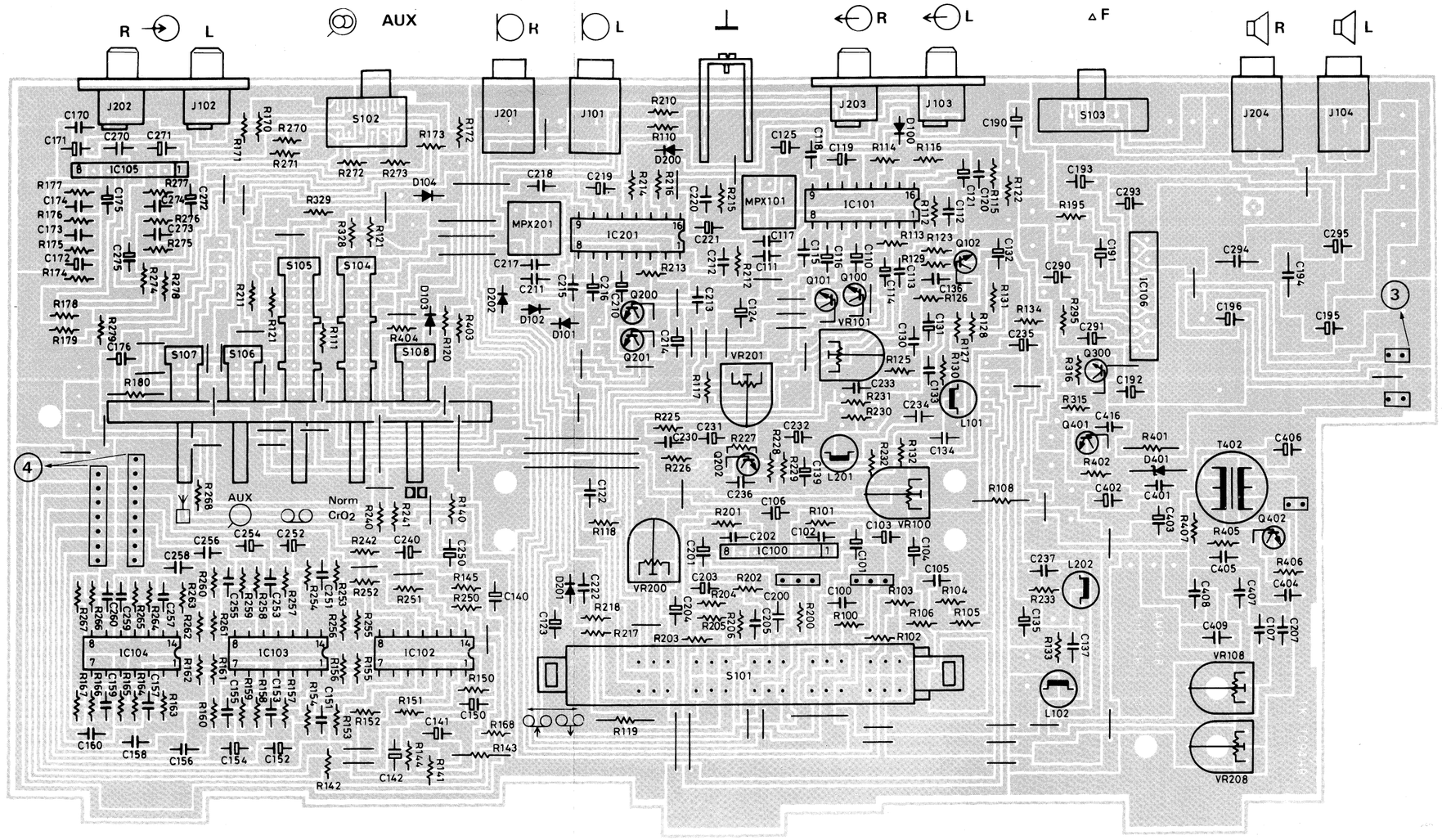


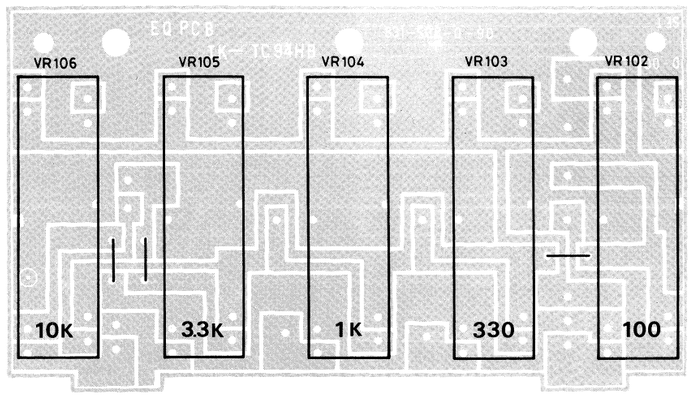
3 **P.C.B. Power unit**
Platine secteur
Ltpl. Netzanschluß
Platina de red
Piastra di rete

Solder side
Côté cuivre
Lötseite
Lado del cobre
Lato saldature

(1)

P.C.B. Record/Playback
Platine Enregistrement/Lecture
Ltpl. Aufnahme/Wiedergabe
Platina Grabación/Reproducción
Piastra Registrazione/Riproduzione

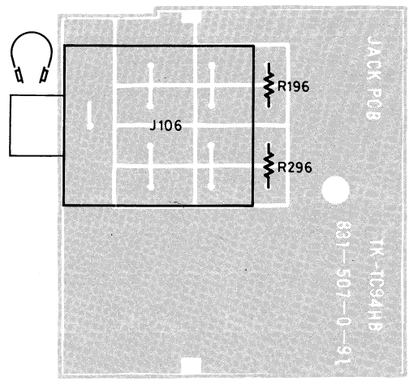




(5)

P.C.B. tone
Platine tonalité
Ltpl. Klang
Platina tonalidad
Piastra tonalità

Solder side
Côté cuivre
Lötseite
Lado del cobre
Lato saldature



(8)

P.C.B., headphone-jack
Platine prise-casque
Ltpl. Kopfhörerbuchse
Platina toma auriculares
Piastra presa per cuffia

Deutschland

NORDMENDE-GmbH

2800 **Bremen 44**
Technischer Kundendienst
und Ersatzteilwesen
Funkschneise 5-9
Tel. 04 21 / 45 85-1

NORD
2000 **Hamburg 26**
Zweigniederlassung Nord
Eiffestraße 76
Tel.: 0 40 / 25 15 04

1000 **Berlin 15**
Zweigniederlassung Nord
Verkaufsbüro Berlin
Kurfürstendamm 182 – 183
Tel. 0 30 / 88 40 21

2800 **Bremen 44**
Zweigniederlassung Nord
Verkaufsbüro Bremen
Funkschneise 13
Tel.: 04 21 / 45 60 42

3012 **Langenhagen 7**
Zweigniederlassung Nord
Verkaufsbüro Hannover
Berliner Allee 2/4
Tel.: 05 11 / 7 40 00-0

WEST
4300 **Essen 12**
Zweigniederlassung West
Teilungsweg 29
Tel.: 02 01 / 3 19 31

4600 **Dortmund**
Zweigniederlassung West
Verkaufsbüro Dortmund
Olpe 16
Tel. 02 31 / 52 84 07/09

4000 **Düsseldorf 1**
Zweigniederlassung West
Verkaufsbüro Düsseldorf
Adlerstraße 32
Tel. 02 11 / 36 20 40 / 48 /

5000 **Köln 1**
Zweigniederlassung West
Verkaufsbüro Köln
Bonner Wall 27
Tel.: 02 21 / 37 20 27/29

RHEIN-MAIN
6057 **Dietzenbach-Steinb**
Zweigniederlassung Rhein-
Karl-Benz-Straße 1
Tel.: 0 60 74 / 4 06-0

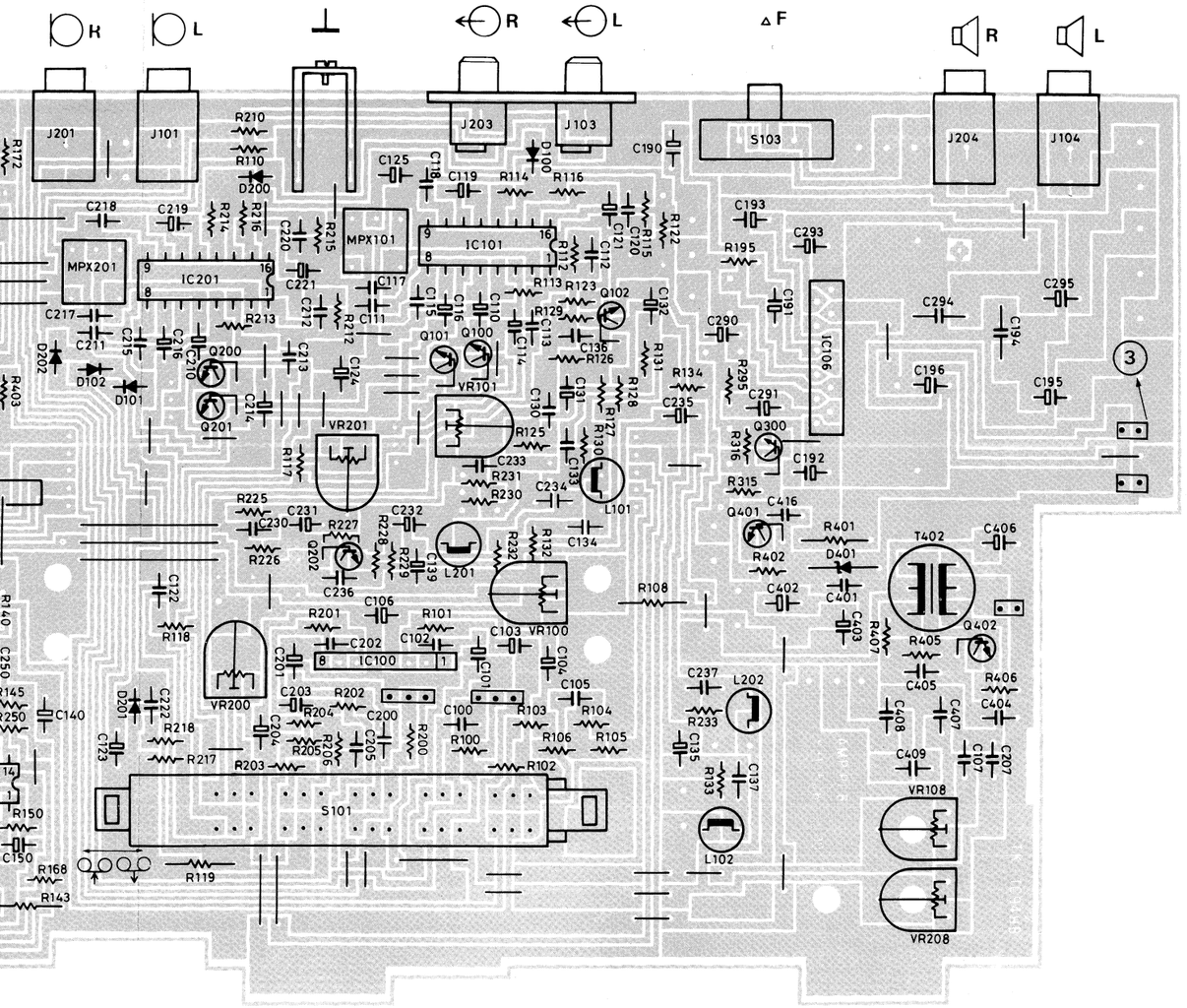
3501 **Kassel-Fuldabrück**
Zweigniederlassung Rhein-
Verkaufsbüro Kassel
Ostring 34
Tel. 05 61 / 58 20 51 / 52

6800 **Mannheim-Neckarau**
Zweigniederlassung Rhein-
Verkaufsbüro Mannheim
Floßwörthstraße 31-33
Tel. 06 21 / 85 30 94

8500 **Nürnberg-Langwass**
Zweigniederlassung Rhein-
Verkaufsbüro Nürnberg
Lübener Straße 26-28
Tel. 09 11 / 8 02 46

6600 **Saarbrücken**
Zweigniederlassung Rhein-
Saargemünder Straße 89a
Tel.: 06 81 / 85 45 00

Änderungen vorbehalten



tone
e tonalité
lang
a tonalidad
a tonalità

Solder side
Côté cuivre
Lötseite
Lado del cobre
Lato saldature

(8) **P.C.B., headphone-jack**
Platine prise-casque
Ltpl. Kopfhörerbuchse
Platina toma auriculares
Piastra presa per cuffia

Deutschland

NORDMENDE-GmbH

2800 **Bremen 44**
Technischer Kundendienst
und Ersatzteilwesen
Funkschneise 5-9
Tel. 04 21 / 45 85-1

NORD
2000 **Hamburg 26**
Zweigniederlassung Nord
Eiffestraße 76
Tel.: 0 40 / 25 15 04

1000 **Berlin 15**
Zweigniederlassung Nord
Verkaufsbüro Berlin
Kurfürstendamm 182 – 183
Tel. 0 30 / 88 40 21

2800 **Bremen 44**
Zweigniederlassung Nord
Verkaufsbüro Bremen
Funkschneise 13
Tel.: 04 21 / 45 60 42

3012 **Langenhagen 7**
Zweigniederlassung Nord
Verkaufsbüro Hannover
Berliner Allee 2/4
Tel.: 05 11 / 7 40 00-0

WEST
4300 **Essen 12**
Zweigniederlassung West
Teilungsweg 29
Tel.: 02 01 / 3 19 31

4600 **Dortmund**
Zweigniederlassung West
Verkaufsbüro Dortmund
Olpe 16
Tel. 02 31 / 52 84 07/09

4000 **Düsseldorf 1**
Zweigniederlassung West
Verkaufsbüro Düsseldorf
Adlerstraße 32
Tel. 02 11 / 36 20 40 / 48 / 49

5000 **Köln 1**
Zweigniederlassung West
Verkaufsbüro Köln
Bonner Wall 27
Tel.: 02 21 / 37 20 27/29

RHEIN-MAIN
6057 **Dietzenbach-Steinberg**
Zweigniederlassung Rhein-Main
Karl-Benz-Straße 1
Tel.: 0 60 74 / 4 06-0

3501 **Kassel-Fuldabrück 1**
Zweigniederlassung Rhein-Main
Verkaufsbüro Kassel
Ostring 34
Tel. 05 61 / 58 20 51 / 52

6800 **Mannheim-Neckarau**
Zweigniederlassung Rhein-Main
Verkaufsbüro Mannheim
Floßwörthstraße 31-33
Tel. 06 21 / 85 30 94

8500 **Nürnberg-Langwasser**
Zweigniederlassung Rhein-Main
Verkaufsbüro Nürnberg
Lübener Straße 26-28
Tel. 09 11 / 8 02 46

6600 **Saarbrücken**
Zweigniederlassung Rhein-Main
Saargemünder Straße 89a
Tel.: 06 81 / 85 45 00

SÜD
8000 **München 46**
Zweigniederlassung Süd
Heidemannstraße 166c
Tel.: 0 89 / 31 88 09

7800 **Freiburg**
Zweigniederlassung Süd
Verkaufsbüro Freiburg
Wöhlerstraße 11
Tel.: 07 61 / 50 80 66

8400 **Regensburg**
Zweigniederlassung Süd
Verkaufsbüro Regensburg
Donaustaufer Straße 172
Tel. 09 41 / 4 70 42 / 43

7022 **Leinfelden-Echterdingen 2**
Zweigniederlassung Süd
Verkaufsbüro Stuttgart
Max-Eyth-Straße 3
Tel. 07 11 / 79 70 35-39

Europa

Andorra
AFE-IMPORT / ANDIMESA
4, Plaza d'Andorra
Andorra – La Vella

Belgien
RADELCO N.V.
Italiëlei 179
B-2000 Antwerpen

Dänemark
K. K. Skjødt & Co. A.P.S.
Artillerievej 90
2300 København S

England
European Electronics Corp. Limited
Units 8 and 9
Faraday Road – Rabans Lane
Aylesbury Bucks HP 19 3 RY

Finnland
FINNMENDE OY
Kaakelikaari 4
SF-01670 Vantaa 67

Frankreich
STEV (Service Télévision)
63 A, rue d'Illzach
68100 Mulhouse

Frankreich
SRAMEE
12, Avenue de l'Yser
78800 Houilles

Griechenland
TEVELLAS-NORDMENDE A.B.E.
Lamia National Road
Athen

Irland
Reynolds Electronics Ltd.
Finnabair Industrial Park
Dundalk Co. Louth
Irland

Island
RADIO BUDIN
Klapparstig 26
Reykjavik

Italien
S.E.I.
Via Emilia 52-54
40064 Ozzano Emilia/Bologna

Kanarische Inseln/Spanien
COMERCIAL BOLSUR S.L.
Apartado 784
Santa Cruz de Tenerife
Islas Canarias/ESPANA

Luxemburg
LESSEL FRERES
21, rue Philippe II
Luxembourg

Niederlande
KOELRAD B.V.
Maalderij 19
1185 ZB Amstelveen

Norwegen
FRIGO NORSK, John Bryhn
Bjœrnstjerne, Bjœrnsonsgate 60
3000 DRAMMEN

Österreich
SDN Unterhaltungselektronische
Geräte Vertriebsges.m.b.H.
Eduard Kittenbergerg. 56,
Objekt 7
A-1235 Wien

Portugal
MADUREIRA & SOARES Lda.
Rua Sa da Bandeira 610
Porto

Schweden
SDN Distribution AB
Frövingegatan 14
Box 2044
S-421 02 Västra Frölunda

Schweiz
SEYFFER & CO. AG
Haus zur Europabrücke
Hohlstraße 550
8048 Zürich

Spanien
Rápida, S. A.
Rambla Cataluña, 7-9
Barcelona (7)

Türkei
Bekoteknik Sanayi A. S.
Karaagac Cadd. 2/4
Sütlüce-Istanbul

Zypern
Moneta General Enterprises Ltd.
P.O. Box 3969
Nicosia, Zypern

Übersee

Ägypten
A.O.I. – Arab Organization
for Industrialization
P.O. Box 84
Heliopolis – Cairo Egypt

Ägypten
Salem Ouda Salem
NORDMENDE Service Center
56 b Damascus Street
Mohandesin City – Cairo

Algerien
E.N.A.P.A.T. (EX-SONACAT)
87, Boulevard Mohamed V
Alger

Australien
J.B.C. Nordmende
99-105 Queensbridge street
South Melburne 3205
Victoria, Australia

Hongkong
Forward Intern. Corp. Ltd.
RMS. 2801-4
International Building
141, Des Voeux Road Central
Hongkong

Indonesien
P.T. Central Intone Intern. Ltd.,
P.O. Box 737, Jakarta

Irak
Iraqi Trading Company
P.O.B. 17, Bagdad

Jordanien
JSSA MURRAD & SONS & CO.
Mezdar Street
P.O. Box 6549, Amman

Kenya
BS Mohindra & Co. Ltd.
Mfangano Street, Avon House
P.O. Box 41832, Nairobi

Kuwait
Maseelah Trading Comp. W.L.L.
Canada-Dry-Street,
Shuwaikh Kuwait

Libanon
TELETRADE S.A.R.L.
516 Corniche du Fleuve
P.O. Box 11-0125
Beirut

Libyen
THE GENERAL ELECTRONICS CO.
P.O. Box 2068
Benghazi

Malaysia
Wah Chang Intern. Corp.
P.O. Box 6540 Kg. Tunku
Selangor

Nigeria
Universal Electronics
17/19, Abebe Village Rd. Iganm
P.O. Box 2391
Lagos

Pakistan
Associated Electronics Ltd.
7, Egerton Road
P.O.B. 353
Lahore

Saudi Arabien
MAHMOOD SALEH ABBAR
P.O. Box 461
Jeddah

Singapore – 7
Forward International
Singapore (Private) Limited
177 F, Selegie Complex
Selegie Road

Sri Lanka
Shamim Group Limited
145, Kynsey Road
P.O. Box 1802
Colombo

Sudan
Sheet Metal Industries Ltd.
P.O. Box 112
Khartoum

Thailand
Vanich NORDMENDE Part,
277, Rachdamri Road,
Bangkok Plaza Centre

Tunesien
Société Générale
d'Electronique
2, Rue Charles de Gaulle
Tunis

Uruguay
Plisol S.A.
Avda. D. Fernandez
Crespo 2117
Montevideo

Vereinigte Arabische Emirate
Allied Electronics Ltd.
P.O. Box 4418 / Dubai
General Enterprises Co.
P.O.B. 289
Abu Dhabi

NORDMENDE
___SERVICE-CENTER___

Änderungen vorbehalten · Modification rights reserved · Sous réserve de modifications · Veranderingen voorbehouden · Con riserva di eventuali modifiche
NORDMENDE GmbH · Postfach 44 8508 · 2800 Bremen 44, West-Germany

104-01